

NUMBER 7 • BONUS STORY

Karimo parduotuvė

A Saturday at the little shop on the corner by number 7: Karimas, who came here from far away many years ago, his wife Aldona, and an old friend who comes every evening at six.

4 Exercises · Duration: 10 min.

Around town

Lithuanian

Read & listen online ↗



Karimas = ■ Aldona = ○ Lena (Lukas) = ▲ Elzė = ●

Saturday, six in the morning. The street is still dark. On the corner by number 7, a light goes on in a small shop.

Šeštadienis, šešios ryto. Ant kampo, prie septinto namo, yra maža parduotuvė.

Tai Karimo parduotuvė. Karimas čia dirba jau trisdešimt metų.

■ Labas rytas! Aš Karimas. Šeštadieniai aš keliuosi penktą.

■ Septintą aš važiuoju mašina į turgų. Ten perku obuolių, pomidorų ir bulvių.

○ O aš esu čia, parduotuvėje. Mes abu čia dirbame.

Tai Aldona, Karimo žmona. Ji iš šio miesto.

O Karimas nėra iš čia. Jis iš Jordanijos.

■ Aštuntą aš grįžtu iš turgaus. Aldona, štai dešimt kilogramų obuolių!

At ten, the shop bell rings. You come in with a shopping list.

▲ Laba diena, Karimai! Butelį pieno, prašau.

■ Laba diena! Prašom. Dar ko nors?

▲ Taip, pusę kilogramo sūrio. Karimai, ar jūs iš čia?

■ Ne, aš ne iš čia. Aš iš Jordanijos. Bet čia gyvenu jau labai daug metų.

▲ O kodėl jūs gyvenate čia?

■ Prieš daug metų aš buvau studentas Kaune. Aldona irgi buvo ten.

■ Ji iš šio miesto. Dabar ji mano žmona, o šis miestas – mano miestas.

○ Ir mūsų parduotuvė – jau trisdešimt metų!

▲ O vaikų jūs turite?

■ Turime. Sūnų ir dukrą. Jie jau dideli.

○ Dukra gyvena Vilniuje, o sūnus – čia, šalia stoties.

■ Sekmadieniais dukra atvažiuoja traukiniu, o sūnus – dviračiu.

○ Ir mes visi valgome čia, mūsų virtuvėje, už parduotuvės.

▲ Karimai, o kur yra paštas? Man reikia pašto.

■ Paštas? Eikite dešinėn, paskui antra gatve kairėn. Paštas – tarp banko ir vaistinės.

▲ Ačiū! O jūs pažįstate Micių?

■ Micių? Žinoma! Aš jį pažįstu labai daug metų.

■ Kiek jam metų? Niekas nežino. Net aš.

Evening. The street lamps come on. A big grey tomcat sits in front of the shop door, as he does every day.

Kiekvieną vakarą šeštą Micius sėdi prieš parduotuvę, prie durų.

Ryte jis sėdi Rūtos kavinės lange, šeštadieniais – turguje, o vakare – čia.

■ Labas vakaras, Miciau! Tu vėl čia? Tu alkanas?

■ Štai, prašom: truputį žuvies. Bet tik truputį!

○ Karimai! Kiekvieną vakarą – tik truputį...

■ Micius – mano draugas. Mes draugai jau daug metų.

Elzė comes in on her way home from her grandmother's.

- Labas vakaras, Karimai! Papasakokite, prašau: iš kur jūs pažįstate Micių?
- Prieš daug metų buvo vakaras, kaip šiandien.
- Prie durų buvo katinas. Didelis, pilkas ir labai alkanas.
- Kaip šiandien! Jis ir dabar kiekvieną vakarą alkanas.
- Ar Micius jūsų katinas?
- Ne, ne mano. Micius gyvena septintame name. Bet vakarienė – čia!
- Ir turguje, ir kavinėje! Micius turi tris vakarienes!
- Todėl jis toks didelis.

Micius finishes his fish, washes his face and walks off towards number 7, tail high. Elzė picks up her school bag too.

- Labanakt, Miciau! Eik namo, į septintą namą.
- Viso gero, Elze! Eik tiesiai, paskui antra gatve kairėn!

Parduotuvėje tylu. Karimas ir Aldona sėdi prie stalo ir geria arbatą.

- Rytoj sekmadienis. Rytoj atvažiuoja vaikai.
- Ir Micius, žinoma.

New words

žmona	wife
studentas	a student
Jordanija	Jordan
Kaunas	Kaunas, the second-largest city

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT?

Who says it?

1 O aš esu čia, parduotuvėje. Mes abu čia dirbame.

- ☐ A Lena
- ☐ B Elzė
- ☐ C Aldona

Meaning: And I'm here, in the shop. We both work here.

2 Taip, pusę kilogramo sūrio. Karimai, ar jūs iš čia?

- ☐ A Elzė
- ☐ B Aldona
- ☐ C Lena

Meaning: Yes, half a kilo of cheese. Karimas, are you from here?

3 Labas vakaras, Karimai! Papasakokite, prašau: iš kur jūs pažįstate Micių?

- ☐ A Aldona
- ☐ B Elzė
- ☐ C Karimas

Meaning: Good evening, Karimas! Tell me, please: how do you know Micius?

L2) TRUE OR FALSE?

True or false?

1 Karimas yra iš Jordanijos.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Karimas is from Jordan.

2 Aldona nėra iš šio miesto.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Aldona isn't from this town.

3 Sekmadieniais dukra atvažiuoja traukiniu.

- ☐ True ☐ False

Meaning: On Sundays the daughter comes by train.

4 Micius yra Karimo katinas.

☐ True ☐ False

Meaning: Micius is Karimas's cat.

5 Šeštadieniais Karimas važiuoja į turgų autobusu.

☐ True ☐ False

Meaning: On Saturdays Karimas goes to the market by bus.

L3) PUT THE STORY IN ORDER

Put what happens in order.

- ☐ Vakare Micius sėdi prie parduotuvės durų.
- ☐ Septintą Karimas važiuoja mašina į turgų.
- ☐ Micius eina namo, į septintą namą.
- ☐ Aštuntą jis grįžta iš turgaus.
- ☐ Jūs perkate butelį pieno ir pusę kilogramo sūrio.

L4) ANSWER THE QUESTIONS

Answer the questions.

1 Kaip Karimas važiuoja į turgų?

- ☐ A Autobusu.
- ☐ B Mašina.
- ☐ C Dviračiu.

Meaning: How does Karimas get to the market?

2 Kur gyvena Karimo dukra?

- ☐ A Šalia stoties.
- ☐ B Vilniuje.
- ☐ C Kaune.

Meaning: Where does Karimas's daughter live?

3 Ką Karimas duoda Miciui?

- ☐ A Kilogramą sūrio.
- ☐ B Truputį žuvies.
- ☐ C Butelį pieno.

Meaning: What does Karimas give Micius?